

## Notes from the composer:

This folksong and text were sung by Jews awaiting an uncertain future in the Nazi concentration camps of World War II. Despite deplorable conditions and imminent death, they sang of their hope that the Messiah would come; that they would find deliverance from their perilous state. This one song has become the anthem of the Holocaust survivors. It has appeared in many settings designed to commemorate Yom Hashoa, the day set aside to remember the victims of this atrocity and to insure that the memory of those six million souls lost in the Holocaust will be perpetuated for future generations.

Among the more notable musical settings is Robert Convery's cantata, *Songs of the Children*, each movement of which takes a single phrase of this song as its melodic basis. In an effort to accomplish musically the task of stamping the memory of these victims indelibly on our collective memory, I have made this setting with three statements of the same simple text; each statement growing more complex and impassioned in its utterance.

— *Chester L. Alwes*

### Ani Ma'amin

Ani ma'amin, ani ma'amin...  
 B'emunah shlemah b'viat hamashiach,  
 V'af al pi sheyitmameiah,  
 Im kol zeh ani ma'amin.  
 Im kol zeh achakeh lo B'chol yom sheyavo.  
 Ani ma'amin, ani ma'amin...

*I believe with perfect faith in the coming of the Messiah,  
 and despite the long delay, I believe the Messianic time will arrive.*

### Pronunciation Guide

Ani	ma'amin,	ani	ma'amin...	
[ɑ <u>ni</u>	ma a <u>min</u>	ɑ <u>ni</u>	ma a <u>min</u> ]	
B'emunah	shlemah	b'viat	hamashiach,	
[bə eɪ <u>mu</u> na	<u>ʃleɪ</u> ma	bə vi <u>ɑt</u>	hɑ mɑ <u>ʃi</u> ɑx]	
V'af	al	pi	sheyitmameiah,	
[və <u>ɑf</u>	ɑl	pi	ʃə jɪt mɑ <u>meɪ</u> ɑ]	
Im	kol	zeh	ani	ma'amin.
[ɪm	kol	zɛ	ɑ <u>ni</u>	ma a <u>min</u> ]
Im	kol	zeh	achakeh	lo
[ɪm	kol	zɛ	ɑx ɑ <u>keɪ</u>	lo]
B'chol	yom	sheyavo.		
[bə <u>xou</u> l	jɔm	ʃɛ jɑ <u>vo</u> ]		

# Ani ma'amin

SATB with Oboe and Cello\*

Traditional Hebrew

Hebrew Folksong  
arranged by Chester L. Alwes

Prayerfully ♩ = ca. 90

Oboe

*mf*

Violoncello

7 B

*mp*

A - ni ma' - a - min,

*p*

*mf* *p*

\*Oboe and cello parts may be found on pages 13-15.

Duration: 3:30

10

a - ni ma' - a - min, a - ni ma' - a - min.

13 *mf*

B' - e - mu - nah shle - mah b' - vi - at ha - ma - shi -

*mp*

*mp*

16

ach, V' - af al pi she - yit - ma - mei - ah, im

19 *f*

kol — zeh — a - ni — ma' - a-min. Im kol zeh

22 *mf* *mp*

a - cha-keh — lo B' - chol — yom — she - ya - vo. — B' -

25 *p*

chol — yom — she - ya - vo. —

6  
27 S *mp*

A - ni ma' - a - min,

*mp* *p*

29

a - ni ma' - a - min, a - ni ma' - a -

*mp*

A - ni ma' - a -

31 *mf*

min. V' - af al pi she -

*mf*

min. V' - af al pi

*mp*